

Prof. dr. Irina Melnikova	<a href="https://orcid.org/0000-0001-6832-1714">https://orcid.org/0000-0001-6832-1714</a>
<b>Intermedialieji literatūros aspektai: formos, funkcijos, reikšmė</b>	<b>Intermedial Aspects of Fiction: Forms, Functions, Significance</b>
<p>Tyrimo centre – semiotinės literatūros tekstų specifikos, jų sąveikų su kitais menais bei medijomis klausimai ir specifikos bei sąveikų poveikio reikšminiam tekstų potencialui (jo formavimo būdams ir efektui) problema. Tyrimų laukas aprėpia (1) literatūros teksto semiotinį heterogeniškumą ir hibridines raiškos formas, (2) intermedialiuju nuorodu poveikį reikšmei (kai literatūra įtraukiama į dialogą su kitomis medijomis ir jų formomis), (3) intersemiotinį vertimą, intermedialiuju hipertekstualumą (ekranizacijų ir kitų adaptacijos formų, iliustracijų klausimus) ir (4) skaitymą kaip multimodalią veiklą, veikiamą kūrinio sąrangos ir jo egzistavimo formų.</p> <p>Teorinis tyrimo pamatas jungia teksto poetikos studijas su J. Lotmano ir Ch. S. Peirce'o tradicijos semiotika, medijų teorija ir kino studijomis (ekranizacijos atvejais), tad leidžia naujinti teorinį literatūros studijų aparatą bei tekstų analizės metodologijas. Tyrimas aprėpia tradicinių ir naujų (virtualioje erdvėje egzistuojančių) lietuvių ir užsienio literatūros formų analizę tiek filologijai, tiek tarpkyptinėms kultūros studijoms aktualioje analitinėje perspektyvoje.</p>	<p>The research focuses on the questions of the semiotic specificity of literary texts, their interaction with other arts and media, and the influence of both the specificity and interactions on the semantic potential of a text (the modes of creation and the effects it produces). The key areas of study include (1) the semiotic heterogeneity and hybrid forms of expression in literary texts; (2) the impact of intermedial references on meaning when literature engages in a dialogue with other media and/or their forms; (3) intersemiotic translation and intermedial hypertextuality, which includes film adaptations and other forms of adaptation, as well as illustrations; and (4) the concept of reading as a multimodal activity shaped by the structure of the text and the forms it takes.</p> <p>The theoretical framework for this research combines studies in poetics with Lotmanian and Peircean semiotics, media theory, and film studies (particularly in the context of adaptations). This approach aims to enhance the theoretical tools available in literary studies and improve methodologies for textual analysis. The study suggests examining the traditional and modern (virtual) forms of Lithuanian and foreign literature through an analytical lens relevant to both philology and interdisciplinary cultural studies.</p>
<b>Tematikos pagrindimas (liet. k.)</b>	
<p>Tyrimo centre – semiotinės literatūros tekstų specifikos, jų sąveikų su kitais menais bei medijomis klausimai ir specifikos bei sąveikų poveikio reikšminiam tekstų potencialui (jo formavimo būdams ir efektui) problema. Tyrimų laukas aprėpia (1) literatūros teksto semiotinį heterogeniškumą ir hibridines raiškos formas, (2) intermedialiuju nuorodu poveikį reikšmei (kai literatūra įtraukiama į dialogą su kitomis medijomis ir jų formomis), (3) intersemiotinį vertimą, intermedialiuju hipertekstualumą (ekranizacijų ir kitų adaptacijos formų, iliustracijų klausimus) ir (4) skaitymą kaip multimodalią veiklą, veikiamą kūrinio sąrangos ir jo egzistavimo formų.</p> <p>Teorinis tyrimo pamatas jungia teksto poetikos studijas su J. Lotmano ir Ch. S. Peirce'o tradicijos semiotika, medijų teorija ir kino studijomis (ekranizacijos atvejais), tad leidžia naujinti teorinį literatūros studijų aparatą bei tekstų analizės metodologijas. Tyrimas aprėpia tradicinių ir naujų (virtualioje erdvėje egzistuojančių) lietuvių ir užsienio literatūros formų analizę tiek filologijai, tiek tarpkyptinėms kultūros studijoms aktualioje analitinėje perspektyvoje.</p>	
<b>Tematikos pagrindimas (anglų k.)</b>	

The research focuses on the questions of the semiotic specificity of literary texts, their interaction with other arts and media, and the influence of both the specificity and interactions on the semantic potential of a text (the modes of creation and the effects it produces). The key areas of study include (1) the semiotic heterogeneity and hybrid forms of expression in literary texts; (2) the impact of intermedial references on meaning when literature engages in a dialogue with other media and/or their forms; (3) intersemiotic translation and intermedial hypertextuality, which includes film adaptations and other forms of adaptation, as well as illustrations; and (4) the concept of reading as a multimodal activity shaped by the structure of the text and the forms it takes.

The theoretical framework for this research combines studies in poetics with Lotmanian and Peircean semiotics, media theory, and film studies (particularly in the context of adaptations). This approach aims to enhance the theoretical tools available in literary studies and improve methodologies for textual analysis. The study suggests examining the traditional and modern (virtual) forms of Lithuanian and foreign literature through an analytical lens relevant to both philology and interdisciplinary cultural studies.